

THE LOGIC OF SUPPLY: A TREATISE ON POLITICAL ECONOMY

供给的逻辑

政治经济学概论

(法) 让·巴蒂斯特·萨伊 著

黄文钰 沈潇笑 译

理解“供给侧改革”，必须回到
萨伊定律：供给创造需求

FOR ANYONE TRYING TO UNDERSTAND
CHINA'S REFORM OF THE SUPPLY FRONT,
READING SAY'S LAW IS THE WAY TO GO.

供给的逻辑

政治经济学概论

(法) 让·巴蒂斯特·萨伊 著

黄文钰 沈潇笑 译

图书在版编目(CIP)数据

供给的逻辑/(法)让·巴蒂斯特·萨伊著;黄文钰,沈潇笑译.—杭州:浙江人民出版社,2017.6
ISBN 978-7-213-08048-7

I. ①供… II. ①让… ②黄… ③沈… III. ①萨伊规律(经济学)—研究 IV. ①F713.50

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第122459号

供给的逻辑

(法)让·巴蒂斯特·萨伊 著
黄文钰 沈潇笑 译

出版发行 浙江人民出版社 (杭州市体育场路347号 邮编 310006)
责任编辑 马方方 徐 婷
责任校对 王欢燕 俞建英
封面设计 沐 希
电脑制作 刘珍珍
印 刷 三河市文通印刷包装有限公司
开 本 710毫米×1000毫米 1/16
印 张 22.5
字 数 365千字
版 次 2017年8月第1版
印 次 2017年8月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-213-08048-7
定 价 42.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与市场部联系调换。
质量投诉电话:010-82069336



BLACK SWAN 黑天鹅图书

..... 为 人 生 提 供 领 跑 世 界 的 力 量

BLACK SWAN



供给侧改革鼻祖——萨伊

1767年，让·巴蒂斯特·萨伊诞于法国。第二年，亚当·斯密开始着手写作《国富论》。萨伊后来成长为斯密理论的辩护者之一。并且，他比斯密走得更远。比如，斯密还停留在劳动价值论，而萨伊则已经走向主观价值论。今天，对经济学略有了解的人都知道斯密的大名，但罕有人知道，萨伊的理论曾流行一百多年。马克思称萨伊为“资产阶级庸俗经济学家”。2015年，习近平主席提出“供给侧结构性改革”的概念，引起大家关注。很多学者自然地想到主张减税、放开管制的供给学派。提到供给学派，人们首先想到的是拉弗曲线、蒙代尔等。很多人不知道的是，国外学者多认为供给学派的主张来源于“庸俗经济学家”萨伊。因为萨伊定律讲“供给创造需求”。

2008年发生世界金融危机时，我认为萨伊定律应该重放光芒。因为萨伊定律比凯恩斯主义可以更好地应对危机。凯恩斯主义强调刺激内需，而萨伊定律则讲供给的调整。那时候我写了一些普及萨伊定律的文章发在报刊上。2009年，著名经济学家张五常写了《人民币要以实物为锚》，其中提到：“写《内供》（《鼓励内供远胜鼓励内需》）一文时，我没有想到萨伊定律，只是发稿后觉得相近。”看到张教授也想到萨伊定律，我有点小小的“英雄所见略

同”的感觉。

可惜，萨伊定律似乎注定不会受到经济学界的广泛重视。当年4万亿横空出世，直到今天依旧影响深远。现在讲供给侧改革，晚了几年，但如果真的按照萨伊定律的思路来搞改革，马上会产生莫大的威力。这里要说明一下，供给学派虽然被称源自萨伊，但其实他们在市场化倾向上不如萨伊彻底。至于国内一些人搞的“新供给学派”，对萨伊的理解就更不到位。其中居然还有位教授说，萨伊和凯恩斯没有根本分歧。

萨伊定律简称“供给创造需求”，但它不是凯恩斯主义者误解的“供给创造自己的需求”，而是供给创造对他物的需求。萨伊原话为：“一种产品一经产出，从那一时刻起就给价值与它自己相同的其他产品开拓了市场。”（本书第102页）简单地说，就是甲生产A产品，为乙的B产品创造了需求。需求是需要且有能力支付。如果甲没有生产A产品，他就没有支付能力，对乙的B产品就只是需要。只有甲能生产A产品，他对B产品的需要才能变成需求。反之，乙也是如此。或者更简单地说，你要先赚到钱，才有对别人的产品的需求。

萨伊定律简单，但威力很大。这里聊举一例。有些经济学者说地震、洪水之后产生重建的需求，故可拉动经济增长。但用萨伊定律来看，灾区有重建的需要，但为此需要支付、使之成为需求的，靠的是把其他地区的财力挪过来，这里多了重建需求，那里就少了其他需求。因此，重建并不是增加的需求。而灾区本地原来的供给被毁灭了，这部分供给对应的需求也就消失了。所以，全国总需求必然是减少的。萨伊定律简简单单的一刀，就可以戳破这些经济学者的谬论。

如果读者善用萨伊定律，会发现乐趣很多。很多有名的经济学者的论调，如支柱产业、三驾马车之类的，会轻易被你揭穿，你会油然而生智商上的优越感。美国经济学家马克·史库森说，凯恩斯的《通论》^①一整本书都是在反驳萨伊定律。为什么1767年出生的萨伊是1883年出生的凯恩斯的死对头？因为在萨伊一百多年前的刀光下，凯恩斯主义没有存身之地。

所谓的总需求不足，并不是凯恩斯发现的，萨伊时代就有很多人说了。萨伊对此解释道：“某一种特定商品之所以过剩，是由于在一两天之内它的供给超过

① 即凯恩斯的《就业、利息和货币通论》。

了总的需求。这要么是因为它生产得过多，要么是因为其他产品生产得过少。”（本书第103页）举个简单的例子。政府扶持工业，把农村的资源挪给工业用，结果就是工业品生产过多；而另一方面，农村资源被挪走，生产能力下降，供给减少，故对工业品的需求也减少。

经济学家许小年说“产业规划都是‘鬼画’”。用萨伊定律来看，所有的产业补贴都导致规划产业供给过剩，与此同时，其他产业资源被挪走，供给下降，需求也就下降。中国为什么这么多过剩产能？一是这些行业生产过多，另外是其他行业生产不足，从而需求不足。所谓的产能过剩，其实是产能错误。中国所谓的产能过剩，就是如此。在4万亿的刺激下，基建、钢铁、能源、矿产等生产过多，也就是生产错误，而广大的民营中小企业却生存艰难，自然需求下降。

按照萨伊定律，解决“需求不足”的办法就是政府减税、减少干预，让企业有机会去调整供给、增加供给。生产过多的产业减少生产，将生产资源调整到生产不足的行业，使这些行业供给能力提高，从而需求提高；而减税普遍提高企业供给能力，并进而提高需求，如此，总需求自然就上去了。但是凯恩斯主义则认为总需求不足是人们不愿意消费，因此主张刺激需求。也就是说，凯恩斯主义者盯着的是现有的需求，要把它刺激出来。但用萨伊定律看就很清楚，现有的需求其实是过去的供给产生的，只不过积蓄在那里。凯恩斯主义者所谓的刺激需求，并没有增加新的需求，而是消耗掉过去积蓄的需求，是把长远资本品消耗于当下。其结果是，由于长远资本品被消耗，人们的供给能力下降，需求也下降。

简单地说，萨伊解决问题的办法是减少人们赚钱的障碍，让人们多赚钱，以提高需求。凯恩斯主义者则主张刺激人们花掉过去存的钱。但，存款花掉以后，需求会下跌。

凯恩斯主义者心心念念地刺激需求，其实不仅没有增加需求，相反，它是大幅减少需求的，这是一个莫大的讽刺。刺激需求的作用和地震、洪水差不多。所以，人们可以看到，无论中国还是欧、美、日，凡是实行大规模凯恩斯主义的，需求总是越来越疲弱。幸好现代社会科技进步神速，提高供给，从而提高需求，但因科技进步而新增的需求也被凯恩斯主义大量吞噬。如果没有科技进步产生的新需求，凯恩斯主义的后果更不堪想象。所以，供给侧改革如果导向减税、放松管制，那么，它其实也是需求侧改革。相反，只盯着需求侧，今天刺激需求明天

“消化”产能过剩，恰恰是减少需求的。

磨铁图书重新翻译出版了萨伊的这部经典之作，并更名为《供给的逻辑》，他们这种为往圣传道、为今人解惑的精神我十分钦佩。理解供给侧改革，必须回到萨伊定律，希望萨伊正确的经济学思想能让中国经济走向更高的高峰，“萨伊定律”的光辉遍洒神州大地。

邓新华

❧ 编者按 ❧

《供给的逻辑》：为万世开太平

2015年年底，面对复杂的经济形势，我国政府提出了一个改革新概念：供给侧改革。在相当长的一段时间内，供给侧改革成了大众瞩目的焦点，频繁出现在各大媒体的头条首页。

那么，供给侧改革是什么？为什么在这个时候提出？对于当下的经济现状，进行供给侧改革有什么样的意义？

追本溯源

提到供给侧改革，首先要了解一个经济学上的学派：供给学派。

“供给侧改革”这个词，就是他们发明的。这个学派有多厉害？

在20世纪80年代，这个学派的学者们帮助美国在短时间内扫除了几乎所有不利于经济发展的因素，成功走出了“滞涨”的泥淖，将美国经济带上了一个新的高峰。由于完成了这样的经济壮举，当时的美国总统里根，与中国的改革开放总设计师邓小平、英国的撒切尔夫人、智利的皮诺切特并称为20世纪最伟大的市场经济改革者。

那么，供给学派的理论是什么？这些理论由何处而来？

在18世纪启蒙运动后期，法国有一位经济学家，被供给学派的

弟子们尊为祖师。供给学派的核心思想，几乎全部由这位祖师提出，记录在了一部“镇教宝典”里。供给学派的这位鼻祖就是让·巴蒂斯特·萨伊（Jean Baptiste Say），那部镇教宝典就是他一生思想的精华：《政治经济学概论》。

为了普及供给侧改革的知识，我们参照多个版本，剔除了之前译本几乎所有的错误疏漏之处，去掉了一些与当下关联不大的章节，重新翻译制作了这本书。

同时，我们为它取了一个更贴切的名字——供给的逻辑。

一部禁书

经济学的作用是什么？

帮助人们认识世界，了解人类社会运行的规律。认识世界后，我们就可以按照正确的规律改变世界，让生活变得更美好。

《供给的逻辑》就是这样一本书。它揭示了经济运行的一般规律，为自由贸易与市场经济发声，可以与斯密《国富论》相媲美，是人类经济学历史上的奠基之作。

但是，在当时的法国，它却是一部禁书。这是为什么？

那时，法国拿破仑政府正与英国处于军事对峙的时期，拿破仑下令禁止与英国的一切贸易，妄图通过在英吉利海峡的“大陆封锁政策”（The Continental Blockade），拖垮英国的经济，达到不战而屈人之兵的目的。但从经济学上来看，阻止自由贸易的行为基本上可以说是杀敌一千，自损八百，损人不利己。

萨伊在书中多次强调自由贸易的重要性，与拿破仑政府相抗争，宣传自己的思想理念。也因此，他成了拿破仑政府的眼中钉、肉中刺，不但丢掉了工作，《政治经济学概论》这本书也被政府当局禁止出版。虽然本书被禁，自由贸易、市场经济的思想传播受到了阻碍，但市场经济这把锋利的剑，会斩断一切反市场的力量。

与自由市场对抗，就是自取灭亡。

为了减少损失，欧洲大陆各国千方百计地突破大陆封锁，继续和英国人做生意。那不勒斯地区的走私活动甚至得到了官方战舰的帮助。由于拿破仑政府干涉市场经济的政策，法国遭到了极大的打击，综合实力被大大削弱。

1815年6月18日，拿破仑兵败滑铁卢，吞下了自己违反市场经济规律的苦果。

穿着法国传统服装的亚当·斯密

说到这本书，不得不讲一下萨伊本人。

在群星璀璨的启蒙运动时代，萨伊的经历之传奇、能力之全面，是那片自由天空中最亮的几颗星星之一。

他是在欧洲大陆系统传播古典自由主义经济学思想的第一人，也是法国历史上第一位经济学教授和人类历史上第一位产业经济学教授，被誉为亚当·斯密后的第一人。

他一人对于经济学的贡献，超越了当时诸多经济学界泰斗如李嘉图、马尔萨斯、边沁等人。大卫·李嘉图称他为“大陆著作家中首先正确认识并运用斯密原理的人”，他的功绩“大于所有其他大陆著作家的全部功绩”。

他是历史上唯一一位使杰斐逊（美国总统、《独立宣言》起草者）亲自动身去国外邀请到美国讲学的经济学家。

遭受拿破仑政府迫害之后，少年时代就开始经商的萨伊创办了一家纺织企业。该企业的运作取得了非常大的成功，萨伊本人也成了历史上极少数身兼企业家和经济学家双重身份的传奇人物。

萨伊不仅仅是一个经济学者，还是一个战斗力爆表的武将。在与侵法联军的多次战斗中，他积累了赫赫战功。

萨伊将亚当·斯密晦涩和凌乱的理论重新阐释，推动了经济学的实证化研究。同时，以《供给的逻辑》核心思想所总结出的萨伊定律，主宰整个古典经济学的思想和主流经济思想长达两百年之久，在整个经济学领域占据着绝对的统治地位。

奥地利学派经济学家罗斯巴德称他为“穿着法国传统服装的亚当·斯密”。

萨伊定律

经济学其实并不晦涩难懂，很多艰深的道理经由高人加工处理后就变得通俗易懂。以供给侧的研究为例，把握供给侧改革，只需了解下面六个字的内涵，你就是供给侧改革的专家：

供给创造需求。

简简单单的一句话，道出了整个社会经济运行的基本规律。这六个字，也就是享誉世界、被诸多经济学家奉为圭臬的萨伊定律。随着萨伊的逝去，他的思想逐渐尘封在历史中。其后，计划经济思潮甚嚣尘上，凯恩斯主义大行其道，形形色色的干预、管制将全球经济腐蚀得千疮百孔。

但是，自1978年我国开始伟大的改革开放起，人们越发认识到市场经济的重要性。2016年1月，我国政府提出供给侧改革，再次验证了萨伊思想的光荣与伟大，社会主义市场经济的思想正逐渐深入人心，成为整个社会的共识。

宁折不弯，坚持传播社会主义市场经济的思想，是先贤的风骨；深化改革，以社会主义市场经济创造美好未来，则是我们的使命。

作为这个时代的英雄，让我们拾起昔日斗士的荣耀之枪，为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平。

张小凡

目 录

CONTENTS

导 论 / 001

➤ 第一卷 财富的生产 ➤

（第一章—第四章 略）

第五章 劳动、资本和自然资源协同生产的方式 / 038

第六章 一切劳动种类的协同操作 / 041

第七章 人类的劳力、自然的劳力和机械的劳力 / 047

第八章 分工的利弊和分工所能达到的程度 / 053

第九章 利用商业的不同方法以及这些方法协同生产的模式 / 062

第十章 资本在生产过程中所历经的转变 / 069

第十一章 资本的形成和增加 / 073

第十二章 非生产性资本 / 083

第十三章 无形产品，或者一生产出来就被消费掉的价值 / 085

第十四章 财产所有权 / 094

第十五章 产品的需求或者市场 / 100

第十六章 从货币和商品的快速流转中得到的利益 / 109

第十七章 旨在影响生产的政府规定的效果 / 112

第十八章 政府当局所做的生产性努力对于国民财富的影响 / 169

（第十九章 略）

第二十章 暂时的和永久的移民对于国民财富的影响 / 174

（第二十一章 略）

第二十二章 货币的符号或者代表 / 178

❖ 第二卷 财富的分配 ❖

- 第一章 价值的基础，供给和需求 / 198
- 第二章 收入的来源 / 206
- 第三章 价格的实际变动和相对变动 / 211
- 第四章 价格的名义变动以及金、银条和硬币的特有价值 / 220
- 第五章 收入在社会中的分配方式 / 229
- 第六章 哪些生产部门给生产力的报酬最多 / 236
- 第七章 劳动的收入 / 240
- 第八章 资本的收入 / 258
- 第九章 土地的收入 / 274
- 第十章 一国从另一国所获收入的影响 / 283
- 第十一章 与政治经济学有关的人口 / 287

❖ 第三卷 财富的消费 ❖

（第一章—第六章 略）

- 第七章 对公共消费有实际贡献的人 / 302
- 第八章 征税 / 305
- 第九章 公债 / 335

- 附录A 借与国家的价值结果表 / 345
- 附录B 1831年年末法国、英国和爱尔兰以及美国的人口、债务和税收比较表 / 345
- 译名对照表 / 346

❖ 导 论 ❖

一门科学，唯有确定了探究计划、明确了研究对象，方可取得真切的进步。做不到这一点，我们便只能零散地抓取少数真理而抓不住真理间的联系，看见诸多错误却看不出错误的虚谬之处。

长久以来，人们把政治学——严格意义上专指研究社会秩序基础原理的科学——与阐释财富的生产、分配、消费方式的政治经济学混为一谈。然而，财富究其本质，乃是独立于政治组织形式之外的。一国无论政体如何，只要国家事务治理得当，就有可能实现繁荣。一些国家在绝对君主制下逐渐富裕了起来，而另一些国家却被平民委员会弄得财源枯竭、濒临崩溃。如果说政治自由更有利于财富的发展，那也仅仅是起到了间接作用，这同政治自由只间接地有利于公共教育是一样的。

由于一些作者在研究中将好的政治的基本要素错当成公共与私人财富增长所依赖的原则，因此，看到他们非但没能把上述问题阐释明白，反倒弄得混沌不清，也就不足为怪了。斯图亚特把他的书的第一章命名为“人类的政治”，就难逃这一指摘。18世纪的所谓“经济学派”的所有著作，以及J. J. 卢梭发表在《百科全书》上的文章《政治经济学》，亦应受到同样的指责。

在我看来，自亚当·斯密开始，人们便一律对这两类迥然不同

的研究加以区分。政治经济学^①这一术语如今特指探讨财富的科学，而政治学则指称一国政府与人民间的关系以及各国相互间的关系。

我们在研究政治经济学时，为纯政治领域赋予了广泛的范围，这样做似乎让我们更有理由使这一研究中的农业、商业和技艺领域——财富的真正源泉——同样涵盖广泛，而对这些领域，法律只有偶然且间接的影响。可如此一来，会有多少偏离主题的探讨将无休止地进行下去啊！举例来说，倘若商业成为政治经济学的一个门类，那么商业诸行当就都构成了此门类的一部分，结果是连海上贸易、航海、地理等也要囊括进去，究竟哪里才是研究范围的边界呢？人类的一切知识都是相互关联的，因此有必要确定不同知识门类的交会点或联结处。这样，我们才能更加准确地认识每个知识门类的特有之处，以及诸门类又是如何互相贯通的。

对于农业、商业和制造业，政治经济学只考虑它们与财富增减有关的方面，而不关注它们的经营方法。这门科学告诉我们，什么情况下商业是真正有效益的，什么情况下有一人盈利就必有另一人亏损，什么情况下商业对所有人都有利。政治经济学也教我们如何评鉴商业的各种经营方法，但其关注点仍在于这些方法的结果，仅此而已。除上述知识外，一个商人还须懂得他所在行业的经营方法。他必须了解他所经营的商品，包括商品的优缺点、来源国、销售市场、运输方式、交换价值和记账方法等。

以上论述同样适用于农场主、制造商和实业家：若想透彻理解每种现象的原因与结果，学习政治经济学对他们而言也甚为必要；除此之外，要成为所在行业的专家，他们还必须了解该行业的经营方法。斯密博士并未将这些不同的研究主题混为一谈，但无论是他还是他以后的作家，都未能避免另一种形式的混淆。鉴于其重要性，此类混淆应引起我们的注意，因为由它引发的进展，不管是对个别

① 经济（economy）一词来源于希腊文οικος（家庭）和νομος（法则），意为管理家庭的法则。根据希腊人的说法，家庭由一家人所拥有的一切财产组成。政治一词则来源于希腊文πόλις，它把家庭一词的应用扩大至整个社会或国家。

政治经济学是能够用来指代接下来将要讨论的科学的最好词语。这门科学不研究自然财富，或者说自然界无偿、无限提供给我们的财富，而是专门研究社会财富。这类财富是以交换和对财产权的承认这两项社会制度为基础的。

研究的进行，还是对一般知识的发展，都不会是全然无用的。

在政治经济学中，正如在物理学和一切其他学问中的情况一样，体系的建立先于真理的确立，即以大胆的假设来充当真理。直至最近，归纳式的哲学推究方法开始运用于政治经济学的研究中，自培根时代以来，这一方法已极大地促进了其他各门科学的进步。归纳法的优势在于：它只承认细致观察得来的事实和从这些事实中严格推导出的结果，从而有效排除那些在文学和科学诸门类屡屡阻碍人类获取真知的偏见与权威观点。但是，对于事实这一常用词语的全部含义，我们是否已了解得一清二楚了呢？

在我看来，“事实”这个词语既指称存在的物体，亦指称发生的事件。由此引入了两类事实：存在着这样一个物体，是一类事实；发生了这样一个事件，又是一类事实。为了使存在的物体充当有效推理的基础，我们必须从各个视角如其所是地观察它们的情况，全面了解它们的属性。否则，当我们以为自己在针对同一事物进行推理时，我们有可能是在同一名称下讨论着两个不同的事物。

第二类事实，即发生的事件，由事物在我们观察其如何发生时所显现出的现象构成。例如，金属受热到一定温度时变成液体，就是一个事实。

事物存在和发生的方式构成了所谓事物的本质，而对事物本质的细致观察则是一切真理的唯一根据。

由此，科学分成了两大类：一类可称作描述性科学，它准确地命名事物，并对事物的属性进行分类，如植物学和自然史；另一类可称作实验性科学，它阐释物质间的相互作用，换言之，它研究因与果之间的联系，如化学和物理学。两类科学均以事实为根据，构成了知识体系中同样可靠且有用的部分。由于政治经济学说明了事件在发生的过程中是如何与财富产生联系的，这门学科就成了实验性科学的一部分。^①

但是，发生的事实可从两个视角来考虑：一般的或曰恒常的，特殊的或曰可变的。一般性事实是在所有相似情况下保持不变的事实，而特殊性事实的发生

① 为了证明事件以某种方式发生的原因，或者说为了确定出某个结果的原因，实验性科学必须具有一定程度的描述性。为了解释日食，天文学必须证明月球是不透明的。同样，为证明货币是生产财富的手段，而不是目的，政治经济学必须阐明货币的真实性质。